

# SKÄRGÅRDSTAXA | SAARISTOHINNASTO | ARCHIPELAGO FARES

För fordon från ändhamn till mellanhamn eller vice versa

Ajoneuvojen maksut päätesatamasta välisatamaan tai päinvastoin

Fares for vehicles from an end harbour to intermediate harbours or vice versa

|  | X-SMALL<br>t/r | SMALL<br>t/r | MEDIUM<br>t/r    | LARGE<br>t/r       | EKIPAGE M <sup>*)</sup><br>t/r | ⊕<br>t/r                    | EKIPAGE L <sup>*)</sup><br>t/r | X-LARGE <sup>N)</sup><br>(nyttotrafik)<br>t/r |
|--|----------------|--------------|------------------|--------------------|--------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|---|
| Teckenförklaring sid. 6<br>1/1–14/4 & 1/10–31/12 2018                          |                |              |                  |                    |                                |                             |                                |   |
| 15/4–30/9 2018   |                |              |                  |                    |                                |                             |                                |   |
| Maxhöjd inkl taklast/last  |                |              | maxhöjd<br>1,8 m | höjd över<br>1,8 m | maxhöjd<br>1,8 m               | EKIPAGE M<br>-<br>EKIPAGE L | höjd<br>över 1,8 m             | maxhöjd<br>4,2 m                              |
| <b>NORRA LINJEN</b>  |                |              |                  |                    |                                |                             |                                |   |
| Osnäs <--> Brändö  | € 4.00         | € 10.00      | € 17.00          | € 50.00            | € 39.00                        | +33                         | € 72.00                        | € 26.50                                       |
| Osnäs <--> Brändö  | € 6.00         | € 16.00      | € 22.00          | € 64.00            | € 61.00                        | +42                         | € 103.00                       | € 26.50                                       |
| Hummelvik <--> Kumlinge, Brändö  | € 4.00         | € 16.00      | € 28.00          | € 83.00            | € 76.00                        | +54                         | € 130.00                       | € 26.50                                       |
| Hummelvik <--> Kumlinge, Brändö  | € 6.00         | € 21.00      | € 34.00          | € 105.00           | € 92.00                        | +72                         | € 164.00                       | € 26.50                                       |
| <b>SÖDRA LINJEN</b>  |                |              |                  |                    |                                |                             |                                |   |
| Långnäs <--> Överö   | € 4.00         | € 10.00      | € 17.00          | € 50.00            | € 39.00                        | +33                         | € 72.00                        | € 26.50                                       |
| Långnäs <--> Överö   | € 6.00         | € 16.00      | € 22.00          | € 64.00            | € 61.00                        | +42                         | € 103.00                       | € 26.50                                       |
| Långnäs <--> Sottunga, Kökar   | € 4.00         | € 16.00      | € 28.00          | € 83.00            | € 76.00                        | +54                         | € 130.00                       | € 26.50                                       |
| Långnäs <--> Sottunga, Kökar   | € 6.00         | € 21.00      | € 34.00          | € 105.00           | € 92.00                        | +72                         | € 164.00                       | € 26.50                                       |
| Galtby <--> Kökar, Sottunga, Överö   | € 4.00         | € 16.00      | € 28.00          | € 83.00            | € 76.00                        | +54                         | € 130.00                       | € 26.50                                       |
| Galtby <--> Kökar, Sottunga, Överö   | € 6.00         | € 21.00      | € 34.00          | € 105.00           | € 92.00                        | +72                         | € 164.00                       | € 26.50                                       |
| <b>TVÄRGÅENDE LINJEN</b>   |                |              |                  |                    |                                |                             |                                |   |
| Långnäs <--> Överö   | € 4.00         | € 10.00      | € 17.00          | € 50.00            | € 39.00                        | +33                         | € 72.00                        | € 26.50                                       |
| Långnäs <--> Överö   | € 6.00         | € 16.00      | € 22.00          | € 64.00            | € 61.00                        | +42                         | € 103.00                       | € 26.50                                       |
| Långnäs <--> Sottunga, Snäckö  | € 4.00         | € 16.00      | € 28.00          | € 83.00            | € 76.00                        | +54                         | € 130.00                       | € 26.50                                       |
| Långnäs <--> Sottunga, Snäckö  | € 6.00         | € 21.00      | € 34.00          | € 105.00           | € 92.00                        | +72                         | € 164.00                       | € 26.50                                       |
| <b>FÖGLÖLINJEN</b>   |                |              |                  |                    |                                |                             |                                |   |
| Svinö <--> Degerby   | € 4.00         | € 10.00      | € 17.00          | € 50.00            | € 39.00                        | +33                         | € 72.00                        | € 26.50                                       |
| Svinö <--> Degerby   | € 6.00         | € 16.00      | € 22.00          | € 64.00            | € 61.00                        | +42                         | € 103.00                       | € 26.50                                       |
| <b>Tilläggsbetalning för genomfart<br/>ändhamn-ändhamn inom samma<br/>dygn</b> | ⊕              | ⊕            | ⊕                | ⊕                  | ⊕                              |                             | ⊕                              | ⊕   |
| 1/1–14/4 & 1/10–31/12 2018   | € 12.00        | € 37.00      | € 59.00          | € 265.00           | € 94.00                        |                             | € 358.00                       | € 82.00/m                                     |
| 15/4–30/9 2018   | € 18.00        | € 55.00      | € 94.00          | € 412.00           | € 150.00                       |                             | € 555.00                       | € 124.00/m                                    |

⊕ Tilläggsbetalning för personbil eller paketbil med grönt kort och högt släp. Mer info om grönt årskort på sid 5–6.  
Vihreän kortin lisämaksu henkilö autosta tai pakettiautosta, jolla on korkea perävaunu. Lisätietoja vihreästä vuosikortista sivulla 5–6.  
Additional payment for cars or vans with green ticket and high trailer. More info about green season tickets on page 5–6.

<sup>\*)</sup> Fordon i prisklass Ekipage M och Ekipage L med längd över 14,5 m betalar dubbel avgift.

<sup>N)</sup> Nyttotrafik innebär att transporten/tjänsten utförs av företag registrerat med FO-nummer.

P.g.a. säkerhetsskäl bokas fordon och ekipage med vikt över 12 t endast via Ålandstrafiken.

<sup>\*)</sup> Ajoneuvot hintaluokassa Ekipage M ja Ekipage L joiden pituus on yli 14,5 m maksavat tuplahinnan.

<sup>N)</sup> Hyötyliikenne tarkoittaa että kuljetuksen/palvelun hoitaa yritys jolla on rekisteriöity Y-tunnus.

Turvallisuussyistä varataan ajoneuvot ja ajoneuvo peräkäräyhdistelmät jotka painavat yli 12 t vain Ålandstrafikeniltä.

<sup>\*)</sup> Vehicles in price bracket Ekipage M and Ekipage L with a length over 14,5 m pay double fee.

<sup>N)</sup> Commercial traffic means that transport/service carried out by hired company registered with Business ID.

For safety reason can vehicles and equipage weighing over 12 t only be booked via Ålandstrafiken.

## INFORMATION

Priset gäller tur/returresa eller fortsatt resa efter övernattnig i skärgården. -10% från ord. pris på förbetald biljettavgift online eller via Ålandstrafiken. Rabatter kan inte kombineras. Biljetter till ordinarie pris säljs av färfpersonalen. Samtliga returbiljetter gäller för obegränsade resor inom skärgården, men ska sparas och uppvisas vid returresa eller inför den fortsatta resan efter övernattnig i skärgården. I händelse av att returbiljetten förkommer erläggs tillägg för genomfarts-taxa. För resor ändhamn-ändhamn ska biljett betalas vid ombordkörning på den första färjan. Ändhamnar är Hummelvik, Osnäs, Långnäs, Svinö och Galtby.

## TIETOJA

Hinta koskee meno/paluumatkaa tai jatku-yhteyttä saaristoyöpymistän jälkeen. -10% ennakoalennus normaalihinnasta, jos maksu suoritetaan verkossa tai asiointi tapahtuu Ålandstrafikenin kautta. Alennuksia ei voi yhdistää. Lauttahlenkilökunta myy normaali-hintaisia lippuja. Paluulippu toimii myös jatkolippuna koko saaristossa, mutta se on säästettävä ja esitettävä paluu- tai jatko-matkalla saaristossa yöpymisen jälkeen. Jos paluulippu katoaa, uusi maksu suoritetaan läpikulkuhinnaston mukaan. Lippu matkalle päätesatamasta päätesatamaan maksetaan ensimmäiselle lautalle ajettaessa. Päätesata-mat ovat Hummelvik, Vuosnainen, Långnäs, Svinö ja Galtby.

## INFORMATION

The price is valid tour/retour or onward travel after overnighiting in the archipelago. -10% discount from regular prices on prepaid tickets paid online or through the Ålandstrafiken office. Discounts cannot be combined. Regular-priced ferry tickets are sold by the ferry staff. The round trip ticket is valid throughout the archipelago, also for a continued journey after an overnight stay in the archipelago. The round trip ticket must be retained and given to the staff for the return trip or for a continued journey. If the ticket is lost, a new fee has to be paid according to Transit Fares. For trips between two end harbours the ticket is bought when embarking the first ferry. The end harbours are Hummelvik, Osnäs, Långnäs, Svinö and Galtby.

# GENOMFARTSTAXA | KAUTTAKULKUHINNASTO | TRANSIT FARES

För fordon från ändhamn till ändhamn (fasta Åland – Finland vv) utan övernattnig i skärgården.








Maksut päätesatamasta toiseen päätesatamaan (Ahvenanmaan pääsaari – Suomi vv)

ilman yöpymistä saaristossa.

Fares for transport from one end harbour to another end harbour (Åland main Island – Finland vv)

without overnighiting in the archipelago.

Ändhamnar/päätesatamat/one end harbour: Hummelvik, Osnäs, Långnäs, Svinö och Galtby.

|                               | X-SMALL   | SMALL   | MEDIUM  | LARGE   | EKIPAGE M <sup>1)</sup>   | EKIPAGE L <sup>1)</sup>   | X-LARGE <sup>N)</sup>  |
|-------------------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| Maxhöjd<br>inkl. taklast/last |  |  |  |  |  |  | (nyttotrafik)<br> |
|                               |   |   | maxhöjd 1,8 m   | höjd över 1,8 m   | maxhöjd 1,8 m   | höjd över 1,8 m   | maxhöjd 4,2 m  |
| 1/1–14/4 &<br>1/10–31/12 2018 | € 16,00   | € 50,00   | € 82,00   | € 332,00  | € 151,00  | € 459,00  | € 84,00/m  |
| 15/4–30/9 2018                | € 24,00   | € 74,00   | € 122,00  | € 497,00  | € 227,00  | € 689,00  | € 126,00/m   |

## INFORMATION

**Genomfartsbokning** är inte tillåten online, kontakta Ålandstrafiken, sid. 2–3.

**OBS! Fordon som fortsätter resan till fasta Åland, Vårdö eller riket utan övernattnig i skärgården erlägger alltid GENOMFARTS-TAXA.** Undantaget är beviljad bokningsrätt till skärgårdstaxa.

För resor ändhamn-ändhamn ska biljett betalas vid ombordkörning på den första färjan. Biljetten sparas för vidareresa. I händelse av att returbiljetten förkommer erläggs tillägg för genomfarts-taxa.

**Grönt årskort** á 158 euro gäller för person-, paketbil, pick-up eller N2 (maxvikt 12 t) utan höjdbegränsning, dock ska lastat släp som inkluderas i priset inte överstiga maxhöjden 1,8 m.

**Årskort** säljs via Ålandstrafiken och online på [www.alandstrafiken.ax](http://www.alandstrafiken.ax). Kortet är knutet till fordonets registreringsnummer och ska vara fastsatt direkt i vindrutan för att vara giltigt som biljett. Gäller för obegränsat antal resor på samtliga linjer till/från skärgården.

**Obs!** Grönt kort gäller inte för genomfart, men kortet kan användas som delbetalning för genomfartsresa.

Vid avresa från ändhamn erhålls biljett som ska sparas och överlämnas till biljettförsäljaren vid retur- eller fortsatt resa.

## TIETOJA

**Läpikulkuvараusta** ei voi tehdä online-varauk-sena, ota yhteyttä Ålandstrafikeniin, ks. 2–3.

**HUOM! Ahvenanmaan pääsaarelle, Vårdöhön tai manner-Suomeen jatkavat ajoneuvot, jotka eivät yövy saaristossa, maksavat aina KAUTTA-KULKUHINNASTON mukaan.** Poikeus sääntöön on myönnetty varausoikeus saaristohintaan.

**Lippu** matkalle päätesatamasta päätesatamaan maksetaan ensimmäiselle lautalle ajettaessa. Lippu säilytetään tulevaa jatkomatkaa varten.

**Vihreä vuosikortti** á 158 euro käy henkilö-, paketti-, lava-autoille tai N 2 (maksimi paino 12 t) ilman korkeusrajoituksia. Kortin etuuteen kuuluva kourmattu perävaunu, joka ei saa kuitenkaan ylittää 1,8 m maksimikorkeutta. Lue sivulta nejä korkeasta perävaunusta perittävistä lisämaksuista.

**Vuosikorttia** myydään Ålandstrafikenissa ja nettissä [www.alandstrafiken.ax](http://www.alandstrafiken.ax). Kortti on rekisterinumerokohtainen ja sen on oltava kiinnitetynä tuulilasiin. Kortti on voimassa rajattomasti kaikilla reiteillä saaristoon ja saaristosta.

**Huom!** Vihreä kortti ei oikeuta läpikulkumat-kaan, mutta se käy osamaksuna läpikulkumat-kasta.

Päätesatamasta saatu lippu on säästettävä ja luovutettava lipunmyyjälle paluu- tai jatkomat-kalla.

## INFORMATION

**Transit trip bookings** cannot be booked online, please contact Ålandstrafiken, p. 2–3.

**NOTE! Vehicles travelling directly to Åland main island, Vårdö or mainland of Finland without one overnight stay in the archipelago always pay in accordance to TRANSIT FARES.** Only exemption to pay transit fares is granted right to book end harbour – end harbour to archipelago fares.

For trips between two end harbours, the ticket is bought when embarking the first ferry. The ticket must be retained for a continued trip.

**The green season ticket** á 158 euro is valid for car, van, pickup or N 2 (weight max 12 t) with no height restrictions. However the benefit of the loaded trailer for this type of ticket must not exceed max 1,8 m height.

**The season ticket** is sold at Ålandstrafiken and online at [www.alandstrafiken.ax](http://www.alandstrafiken.ax). The season ticket is valid for one specific vehicle registration number only, and shall be attached directly to the windscreen. The season ticket is valid for unlimited trips on all lines to and from the archipelago.

**Note!** The green season ticket is not valid for transit trips, but it can be used as a part payment for the transit fare.

The ticket obtained at departure at the end harbour shall be handed over to the ferry staff for the return or continued trip.